

# Inhalt

---

## Einleitung | 7

## Theoretische Vorüberlegungen | 19

1. Forschungsfeld Literaturverfilmung | 19
2. Medienwechsel und Transformation von Text | 25
3. Filmphilologie | 41
4. Filmsemiotik | 48

## Methodisches Vorgehen | 61

1. Literaturwissenschaftliche Methoden | 61
2. Filmwissenschaftliche Methoden | 68

## Schnitzler und der Film | 85

## Stummfilm – Fernsehfilm – Kinospießfilm | 93

## **FRÄULEIN ELSE, TEXT UND FILME**

### **Die Novelle *Fräulein Else* (1924) | 101**

1. Ort, Zeit und Aufbau des Textes | 101
2. Erzählsituation, *point of view* und Bewusstseinsdarstellung | 105
3. Figuren | 113
4. Indices, Farbcodes, Kunstzitate und Musik | 126

### ***Fräulein Else* (D 1929) | 141**

1. Der Aufbau des Films im Vergleich zur Novelle | 143
2. Erzählperspektive: die Visualisierung des inneren Monologs | 150
3. Else und andere Figuren im Film | 156
4. Indices und Ikons | 159

### ***Mademoiselle Else/Fräulein Else* (F/Ö/D 2002) | 163**

1. Der Aufbau des Films im Vergleich zur Novelle | 163
2. Erzählperspektive: der Medienwechsel des inneren Monologs | 168
3. Else und andere Figuren im Film | 171
4. Indices und Ikons und Farbcodes | 173

**Der Medienwechsel figurativer Innenwahrnehmungen anhand  
des Vergleichs beider Else-Verfilmungen | 177**

**TRAUMNOVELLE, TEXT UND FILME**

**Schnitzlers *Traumnovelle* (1925/26) | 195**

1. Ort, Zeit und Aufbau des Textes | 199
2. Erzählperspektive, erlebte Rede und Träume | 205
3. Figuren | 209
4. Träume, Indices, Motive und Farben | 219

***Traumnovelle* (Ö 1969) | 233**

1. Der Aufbau des Films im Vergleich zur Novelle | 235
2. Erzählperspektive | 238
3. Fridolin und andere Figuren im Film | 243
4. Indices und Farbcodes | 244
5. Der Medienwechsel von Innenwahrnehmungen, Beispielanalyse | 249

***Eyes Wide Shut* (GB/USA 1999) | 255**

1. Der Aufbau des Films im Vergleich zur Novelle | 258
2. Erzählperspektive | 266
3. Bill, Alice und andere Figuren im Film | 275
4. Indices, Ikons und Farbcodes | 282
5. Der Medienwechsel von Innenwahrnehmungen, Beispielanalyse | 288

**Fazit: Möglichkeiten der sprachlichen und filmischen  
Gestaltung von figurativen Innenwahrnehmungen | 297**

**Filmprotokolle/Anhang | 305**

1. Sequenzprotokolle | 305
2. Einstellungsprotokolle | 366

**Verzeichnisse | 383**

1. Literaturverzeichnis | 383
2. Internetquellen | 401
3. Filmverzeichnis und Musik | 402